

Declaración de Carga al Público: Una agencia no puede conducir o patrocinar, y ninguna persona es requerida a responder, a una recolección de información si no despliega un número de control válido de OMB. El número de control de OMB para este proyecto es 0584-0547. La carga al público para esta recolección de información es estimada en 1.5 horas por respuesta, incluyendo el tiempo para participar en el grupo de enfoque y tiempo para ser clasificado, recibir un recordatorio por teléfono y leer una carta recordatoria. Envíe sus comentarios en relación a este estimado de carga o cualquier otro aspecto de esta recolección de información, incluyendo sugerencias para reducir esta carga a: U.S. Department of Agriculture, Food and Nutrition Services, Office of Research and Analysis, 3101 Park Center Drive, Room 1014, Alexandria, VA, 22302, ATTN: Rosemarie Downer

In-Person Screener - Spanish
(SNAP Non-Participants who may be eligible)

RECRUIT 25-30 PEOPLE TO SEAT 10-12

Hola. Mi nombre es _____, y soy de Mathematica Policy Research, Inc., una organización privada de estudios investigativos. Estamos llevando a cabo un estudio para el **Departamento de Agricultura de los Estados Unidos sobre el programa Supplemental Nutrition Assistance Program o SNAP, lo que antes era conocido como el programa de Cupones de Alimentos o Food Stamps en [STATE]**. Estamos buscando a algunas personas para participar en nuestro estudio.

Permítame asegurarle que ésta no es una presentación de ventas, y en ningún momento durante nuestra conversación le pediremos que haga una donación de dinero. Simplemente estamos interesados en sus opiniones. Hoy le voy a hacer unas preguntas fáciles. Después habrá un grupo de discusión en persona, en un día diferente. Si se le invita a asistir, usted será pagado en efectivo por su tiempo, y también recibirá una comida ligera y refrescos.

¿Puedo hacerle unas pocas preguntas?

- Sí CONTINUE
- No.....THANK AND TERMINATE

RECORD GENDER:

- Female Male

RECRUIT A MIX OF GENDERS

1. ¿Usted recibe actualmente beneficios de SNAP para usted mismo(a) o para alguna otra persona en su hogar?

- Sí - **THANK AND TERMINATE**
- No

2. ¿Cuántas personas hay en su hogar?

NUMBER _____

3. **Recruiter: Find appropriate gross income limit for household size \$ _____**

People in Household	Gross Monthly Income Limits
1	\$x,xxx
2	\$x,xxx
3	\$x,xxx
4	\$x,xxx
5	\$x,xxx
6	\$x,xxx
7	\$x,xxx
8	\$x,xxx
For each additional person, add:	+\$xxx

¿Diría usted que el ingreso mensual de su hogar, incluyendo ingresos de trabajos e ingresos de programas de asistencia pública, es más de \$[Gross Income Limit], menos de \$[Gross Income Limit] o alrededor \$[Gross Income Limit]?

- Greater than \$[Gross Income Limit] **THANK AND TERMINATE**
- About the same as \$[Gross Income Limit] **THANK AND TERMINATE**
- Less than \$[Gross Income Limit] **CONTINUE WITH SCREENER**

4. ¿Usted o alguna persona en su hogar tiene una cuenta de banco?

- Sí (**ASK Q. 5 BELOW**)
- No (**GO TO NEXT SECTION**)

5. Piense de la suma total que su hogar tiene en cuentas de banco. ¿Diría usted que el valor total en todas las cuentas de cheques es más de \$2,000, alrededor de \$2,000, o menos de \$2,000?

- Greater than \$2,000 **THANK AND TERMINATE**
- About the same as \$2,000 **THANK AND TERMINATE**
- Less than \$2,000 **CONTINUE WITH SCREENER**

La siguiente serie de preguntas nos ayudará a conseguir un grupo diverso para la discusión.

1. ¿Cuál de las siguientes categorías incluye a su edad? **(READ & RECORD)**

- 18-24
- 25-34
- 35-44
- 45-59
- 60+

RECRUIT A MIX OF AGES

2. ¿Se considera usted a sí mismo(a) ser de origen hispano o latino, o no se considera a sí mismo(a) ser de origen hispano o latino?

PROBE: Origen hispano o latino incluye ser Mexicano(a)-Americano(a) o Chicano(a), Puertorriqueño(a), Cubano(a), o de otro origen o descendencia hispana

- HISPANIC OR LATINO/A ORIGIN
- NOT HISPANIC OR LATINO/A ORIGIN

3. ¿De qué raza o razas se considera usted (puede identificar más de una)?
(CHECK ALL THAT APPLY)

- Indígena/a, Indio/a-Americano/a o Nativo de Alaska
- Asiático/a
- Negro/a, Africano/a-Americano/a
- Nativo de Hawái o de otra Isla del Pacífico
- Blanco/a

4. ¿Qué idioma le es más cómodo para hablar?

- ENGLISH **GO TO Q4B**
- SPANISH **GO TO Q4B**
- OTHER **CONTINUE WITH 4a**

4a. ¿Qué bien diría que usted entiende y habla inglés?

- Nada **THANK AND TERMINATE**
- No bien **THANK AND TERMINATE**
- Bien
- Muy bien

5. Finalmente, ¿podría contarme en breve de su última experiencia de compra de comida? (PROBE: ¿Qué compró?)

THE ABOVE QUESTION IS INCLUDED TO DETERMINE THE RESPONDENT'S LEVEL OF ARTICULATENESS AND THE ABILITY AND WILLINGNESS TO TALK OPENLY. IF THE RESPONDENT HESITATES IN ANSWERING THE QUESTION OR HAS A POOR COMMAND OF ENGLISH, THEN DO NOT ISSUE THE INVITATION. END THE CONVERSATION POLITELY AND THANK THEM FOR THEIR TIME.

INVITATION

Gracias por contestar todas mis preguntas. Como parte de nuestro estudio estamos conduciendo un grupo de discusión relacionado al programa SNAP en [STATE]. El propósito del grupo de discusión es aprender sobre sus experiencias para poder mejorar el programa y para que sea más atractivo para los clientes potenciales. Como le dijimos antes, no trataremos de venderle nada, ni usaremos su nombre para propósitos fuera de este estudio. Toda la información recolectada en conexión a este estudio será mantenida en forma estrictamente confidencial y solamente será usada para propósitos de estudio. Su nombre no será usado en reportar los resultados del estudio y sus respuestas no afectaran su elegibilidad a cualquier programa. Destruiremos toda la información de contacto que tenemos para usted, tal como su nombre, número de teléfono y dirección después de completar la discusión de grupo.

El grupo consistirá de aproximadamente 9 otras personas como usted y un líder de discusión. Le invitamos a asistir al grupo que se llevará a cabo [TIME] el día [DATE]. El grupo se reunirá en _____ [GIVE LOCATION]. La discusión tomará entre una hora y media a dos horas. No se venderá nada en esta sesión y le pagaremos \$25 en efectivo como muestra de nuestra gratitud. También se servirán una comida ligera y refrescos. ¿Usted podrá asistir?

- YES.....CONTINUE WITH "MORE INFORMATION" ON NEXT PAGE
 NO.....GO TO "TRANSPORTATION" ON NEXT PAGE

TRANSPORTATION AND CHILDCARE

¿Es la falta de transporte o de cuidado de niños la razón principal por la que no podrá participar en la discusión?

- YES..... CONTINUE WITH "MORE INFORMATION" BELOW
 NO.....TERMINATE

IF TRANSPORTATION IS PROBLEM: Quizás usted le puede pedir a un miembro de su familia o a un vecino o amigo que lo traiga al grupo de discusión. Podemos reembolsar gastos de viaje hasta \$5. Esto sería un pago adicional al pago de \$25 que usted recibirá por participar en el grupo de discusión.

IF CHILDCARE IS PROBLEM: Quizás usted le puede pedir a un miembro de su familia o a una amiga o amigo que cuide a sus niños. Podemos reembolsar gastos de cuidado de niños hasta \$15. Esto sería un pago adicional al pago de \$25 que usted recibirá por participar en el grupo de discusión.

Ahora que tiene esta información, ¿usted podría asistir?

- YES.....CONTINUE
 NO.....TERMINATE

MORE INFORMATION

Si usted necesita **gafas, anteojos o lentes** por favor asegúrese de traerlos a la sesión. Es posible que tengamos algunos materiales que tendrá que leer o mirar.

Para que podamos empezar y terminar a tiempo, por favor llegue unos 15 minutos temprano, para que pueda conocer a los otros participantes y tomar un refresco o comer un bocadillo antes de empezar.

Estamos contando con su participación, o sea que le pedimos que por favor nos llame lo más pronto posible si averigua que no puede asistir, para que podamos encontrar un reemplazante. Nuestro número de teléfono aquí es: **xxx-xxx-xxxx**.

Antes de terminar, permítame asegurar que tengo la ortografía correcta de su nombre y que tengo su dirección y número de teléfono para que le podamos enviar una letra de confirmación con direcciones y para poder hacer una llamada telefónica de recordatorio.

NOMBRE Y APELLIDO: _____

TELÉFONO EN CASA: _____

DIRECCIÓN _____

E-MAIL – CORREO ELECTRÓNICO PERSONAL: _____

TELÉFONO DE TRABAJO: _____

Muchas gracias por el tiempo que nos dio hoy. Verdaderamente valoramos la oportunidad de escuchar sus opiniones y aprender de sus experiencias en el grupo de discusión. ¡(Lo/La) veremos allí!

Recruiter's name _____ Date _____

Confirmed by _____ Date _____